



## MINI-POMPE À MANOMÈTRE

 FR -  BE

### MINI-POMPE À MANOMÈTRE

Made in Emplu

 NL -  BE

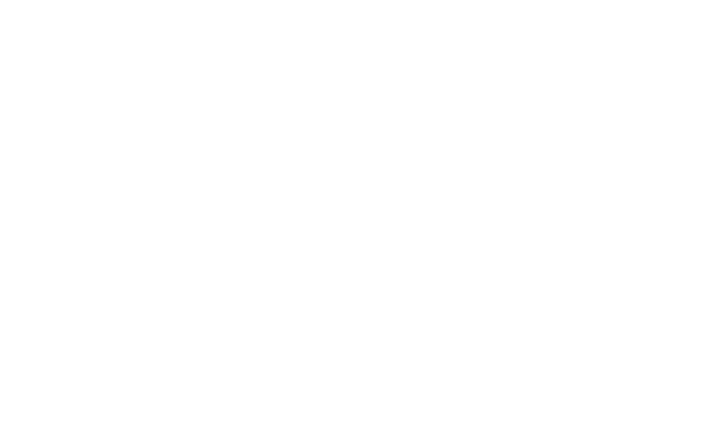
### MINI-FIETSPOMP MET MANOMETER

Gebruiksaanwijzing

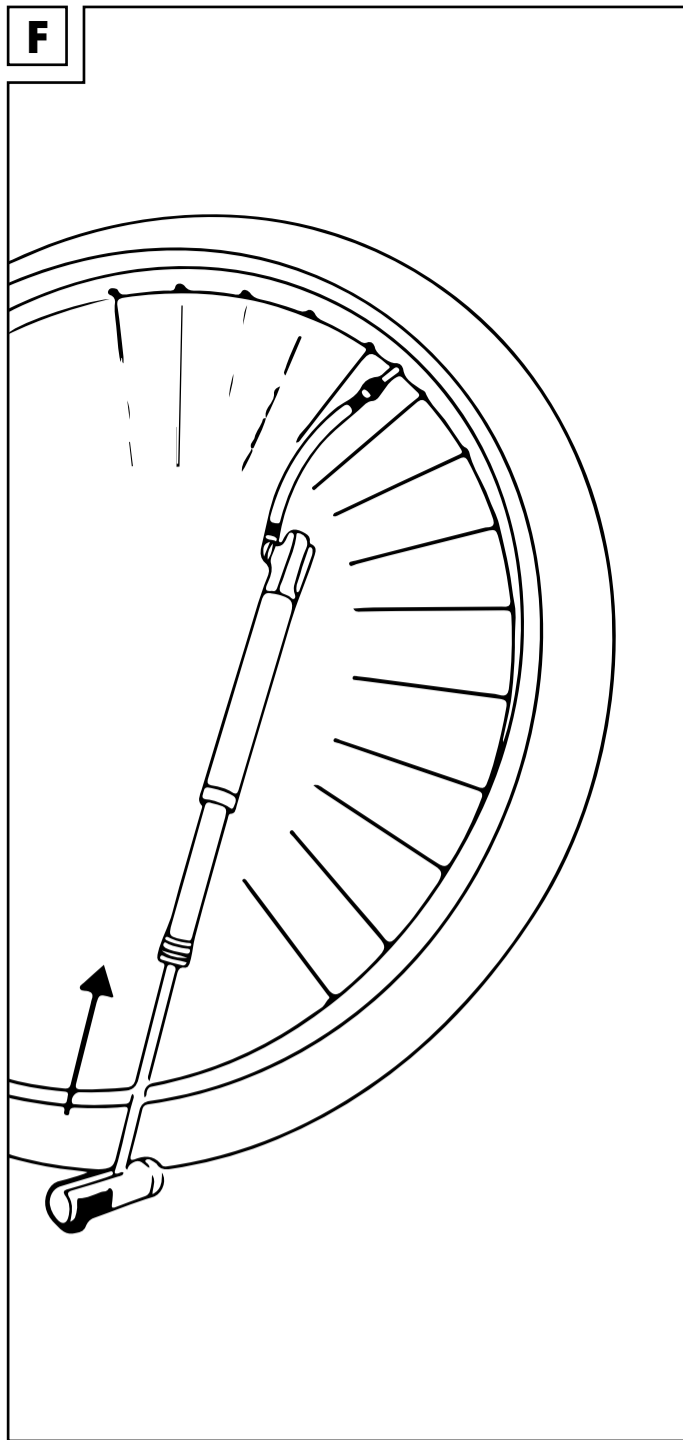
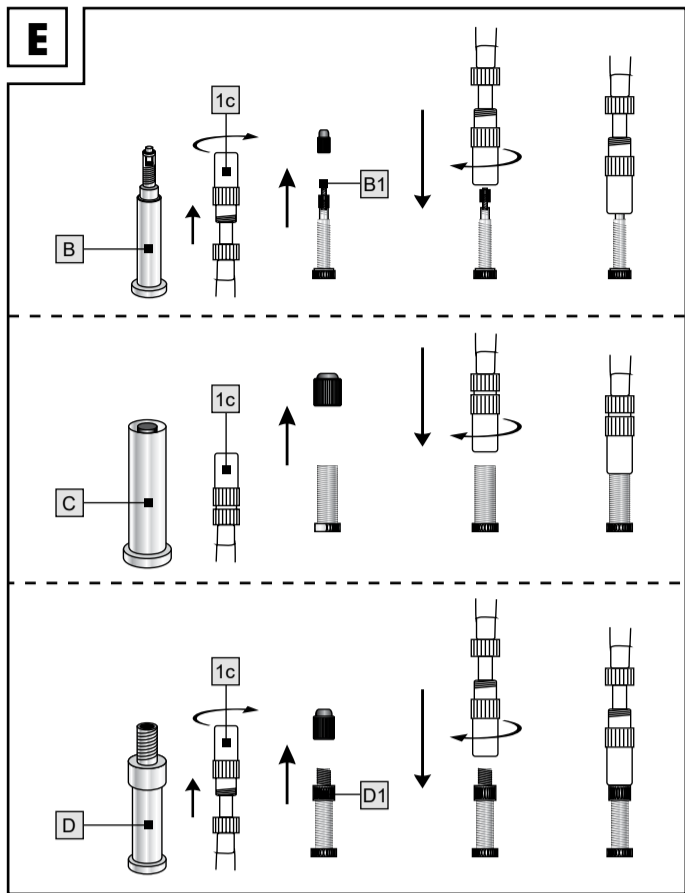
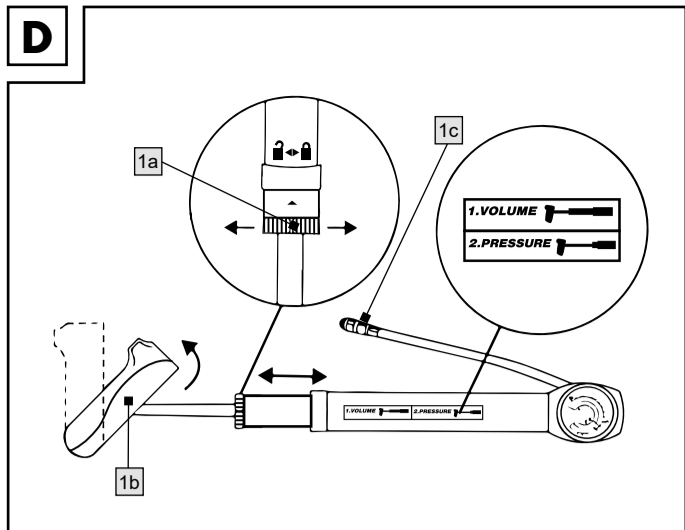
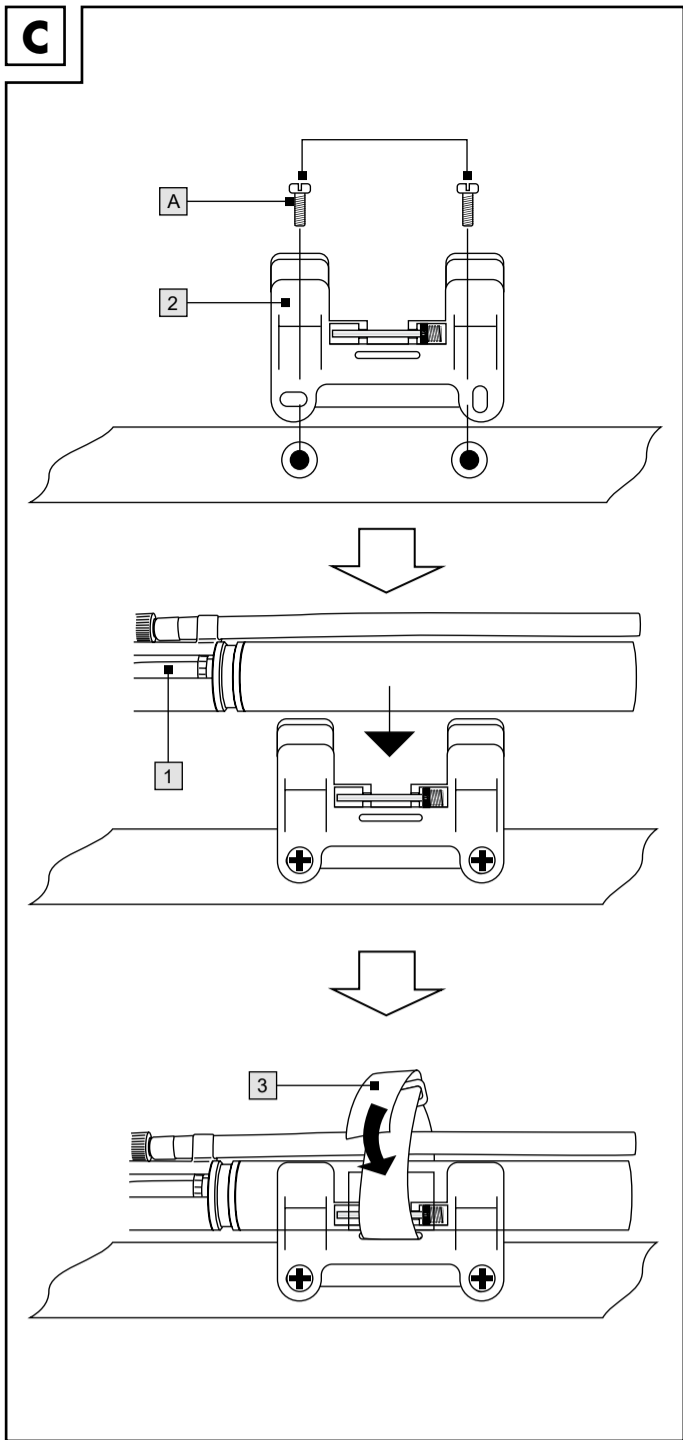
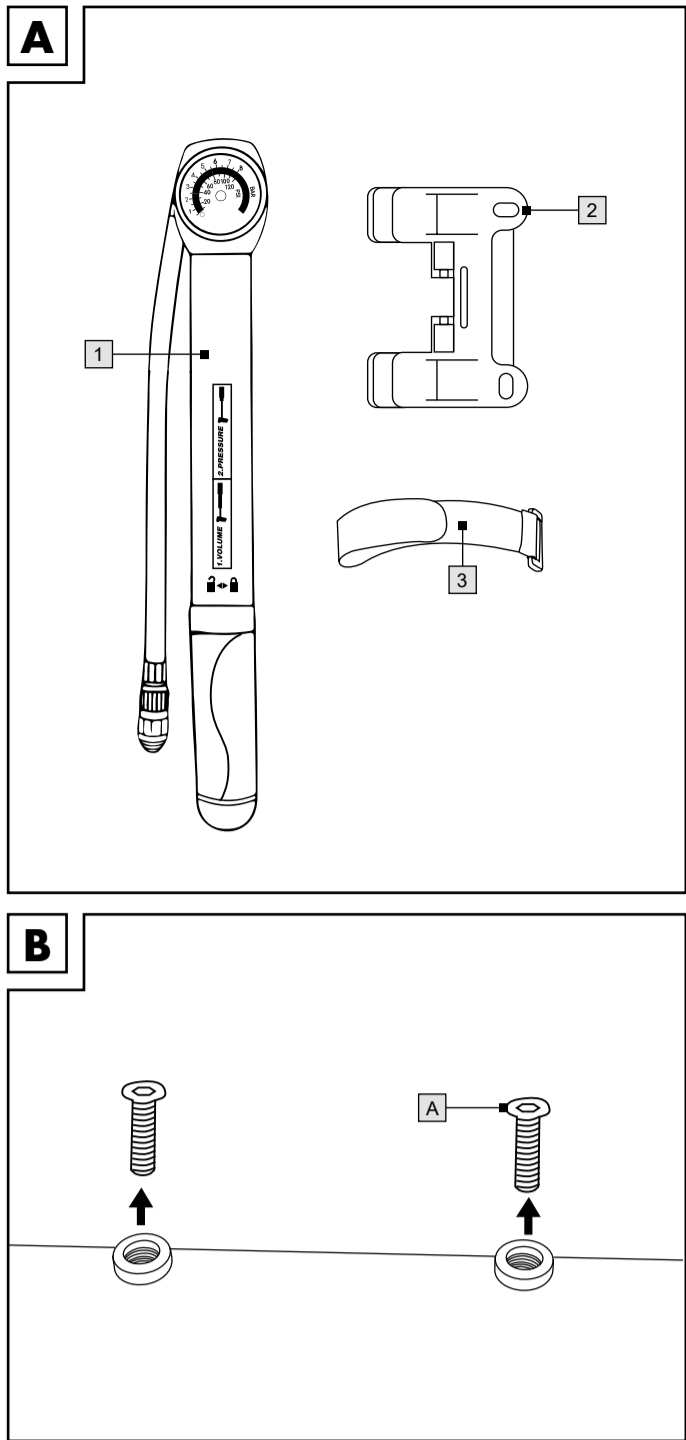
 DE -  AT -  CH

### MINIPUMPE MIT MANOMETER

Gebruuchsanleitung



## IAN 467086\_2407



- Il y a un risque d'explosion en cas de surpression !
- Un manomètre calibré doit être utilisé pour contrôler la pression lors du gonflage.

#### ⚠ Risque de brûlures !

- Lors d'un pompage prolongé, le piston et le cylindre de la mini-pompe peuvent devenir chauds en raison du frottement. Après utilisation, le produit doit être tenu uniquement par la poignée.

#### ⚠ Évitez d'endommager le produit !

- Ne gonflez le pneu du vélo que jusqu'à la pression maximale indiquée par le fabricant. Dans le cas des pneus de vélo, cette indication figure généralement sur la paroi du pneu.

#### ● Montage sur le cadre du vélo

- Dévissez les vis **A** du cadre destinées à la fixation du porte-bidon (Fig. B).
- Fixez le support de la mini-pompe **2** avec les vis **A** du porte-bidon sur le cadre (Fig. C).
- Fixez la pompe **1** en l'enfonçant fermement dans le support de mini-pompe **2** et en la fixant avec la bande Velcro **3** (Fig. C).

**⚠ Avertissement ! Si les vis du porte-bidon sur le cadre sont trop grandes ou trop petites, veuillez acheter des vis de la bonne taille dans une quincaillerie appropriée. Veuillez toujours à ce que le support soit solidement fixé ! Le support de vélo doit rester bien fixé et ne doit pas osciller, même sur un terrain non goudronné. Sinon, vous risquez de perdre le support de vélo et la mini-pompe.**

#### ● Types de valves (Fig. E)

**B** : Valve **Sclaverand** (également appelée valve **Presta**)
Il s'agit de la valve la plus étroite. Elle est principalement utilisée pour les vélos de course. Dévissez le capuchon de la valve. Un contre-écrou **B1** est situé à la tête de la valve et doit être tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le gonflage. Après le gonflage, resserrez ou dévissez les deux.

**⚠ Attention :** la valve peut rapidement se déformer.

#### C : Valve Schrader

Il s'agit de la valve la plus stable. Elle est principalement utilisée pour les mountain bikes et les vélos de tourisme. Dévissez le capuchon de la valve. La valve n'a pas d'écrou fileté qu'il faut ouvrir avant de pomper.

**D** : Valve **express** (également appelée valve **Dunlop**)
Cette valve est étroite mais stable et est principalement utilisée pour les vélos de tous les jours. Dévissez le capuchon de la valve. Sous la tête de la valve se trouve un écrou fileté **D1** qu'il faut tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant de pomper. Après le gonflage, resserrez ou dévissez les deux.

#### ● Utilisation

#### ● Fonction télescopique

- Si la pression du pneu est basse, pour un volume élevé, choisissez **1. Volume**: Pour cela, déverrouillez la fonction télescopique de la mini-pompe en tournant la molette de verrouillage **1a** vers la gauche (Fig. D).
- Pour obtenir une pression élevée des pneus, vous devez verrouiller la fonction télescopique. Pour cela, sélectionnez **2. Pression** : Appuyez sur la mini-pompe et tournez la molette **1a** vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et émette un « clac » (Fig. D).

#### ● Processus de gonflage

**Ⓛ Remarque :** avant de pomper, tirez la poignée **1b** jusqu'à la butée et retournez-la sur le côté pour former un T. Tournez la poignée pour la verrouiller (Fig. D).

- Selon que vous avez une valve Schrader, Dunlop ou Sclaverand, vissez ou dévissez l'adaptateur de valve **1c** sur le tuyau. Pour ce faire, tournez l'écrou d'accouplement avec l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une monte ou dans le sens inverse.
- Si vous avez une valve Schrader **C**, vissez l'adaptateur de valve **1c** sur le tuyau de la pompe. L'adaptateur de valve peut être placé sur la valve Schrader (Fig. E).
- Si vous avez une valve Sclaverand (également appelée valve Presta) **B** ou une valve Dunlop **D**, dévissez l'adaptateur de valve **1c** du tuyau de la pompe. L'adaptateur de valve est librement accessible et peut être placé sur la valve Sclaverand ou Dunlop (Fig. E).
- Enlevez le capuchon de protection de la valve du pneu.
- Vissez l'extrémité correspondante du tuyau de la pompe sur la valve OPEN, puis pompez (Fig. F). Veuillez noter la section suivante pour la valve Sclaverand.

**Ⓛ Remarque :** si la poignée de la pompe est abaissée, il n'est pas toujours garanti qu'elle reste en position. Le tuyau doit être solidement fixé à la poignée pour que celle-ci reste en position.

**Lors du gonflage d'un pneu équipé d'une valve Sclaverand, veillez à :**

- Desserrer le contre-écrou sur le corps de la valve du pneu.
- vissez le tuyau avec le côté approprié perpendiculairement à la valve Sclaverand du pneu et commencez à pomper.
- Après le gonflage, resserrez le contre-écrou sur la valve.

**⚠ Avertissement !** Veillez à ce que le tuyau de raccordement de la pompe ne soit pas plié !

- Utilisez la mini-pompe de manière régulière et pas trop rapidement.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, laissez la mini-pompe fixée sur le support de la mini-pompe.

#### ● Opblasproces

**Ⓛ Opmerking :** voordat u start met oppompen, trek de greep **1b** zo ver mogelijk uit en klap de greep zijwaarts om een T-vorm te vormen. Draai de handgreep om deze te vergrendelen (Afb. D).

- Afhankelijk van of u een Schrader, Dunlop- of Sclaverand-ventiel heeft, draai de ventieladapter **1c** op de slang. Draai hiervoor de wartelmoer met de adapter met de klok mee of tegen de klok in. Als u een Schrader-ventiel **C** hebt, draai de ventieladapter **1c** op de pompslang. De ventieladapter kan op het Schrader-ventiel worden geplaatst (Afb. E).
- Als u een Sclaverand-ventiel (ook wel Presta-ventiel genoemd) **B** of een Dunlop-ventiel **D** hebt, draai de ventieladapter **1c** van de pompslang. De ventieladapter is vrij toegankelijk en kan op het Sclaverand- of Dunlop-ventiel worden geplaatst (Afb. E).
- Verwijder de beschermcap van het ventiel van de band.
- Draai het overeenstemmende uiteinde van de pompslang op het OPEN ventiel en begin met oppompen (Afb. F). Raadpleeg de volgende sectie voor het Sclaverand-ventiel.

**Ⓛ Opmerking :** als de pompgreep naar beneden is, is het niet altijd gegarandeerd dat deze op zijn plaats blijft. De slang moet stevig aan de handgreep worden vastgeklemd zodat de handgreep in positie blijft.

**Bij het oppompen van een band met een Sclaverand-ventiel, doe het volgende:**

- Draai de borgmoer op het ventiellichaam los.
- Draai de pompslang met de juiste kant verticaal op het Sclaverand-ventiel van de band en begin met oppompen.
- Draai na het oppompen de borgmoer op het ventiel weer vast.

**⚠ Waarschuwing!**Zorg ervoor dat er geen knikken in de aansluitang van de pomp zitten.

- Bedien de mini-pomp met een gelijkmatige beweging en niet te snel.
- Wanneer het product niet in gebruik is, berg de mini-pomp veilig op de mini-pomphouder op.

#### ● Nettoyage et entretien

- Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lavez le produit à l'eau uniquement et séchez-le ensuite avec un chiffon.

**⚠ IMPORTANT !** Ne nettoyez jamais le produit avec des produits de nettoyage agressifs.

#### ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.
Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-Tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.
Le logo Triman n'est valable qu'en France.

#### ● Garantie

**Article L217-16 du Code de la consommation**
Lorsque l'acheteur demande ou vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation**
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usage

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

#### ● Reiniging en onderhoud

- Bewaar het schoon en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.
- Maak het product alleen schoon met water en veeg vervolgens droog met een doek.

**⚠ BELANGRIJK!** Maak het product nooit schoon met bijtende schoonmaakmiddelen.

#### ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.
Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-Tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.
Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

#### ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.
De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.
Macht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of anjuist is gebruikt of onderhouden.
De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten of. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par des parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

#### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou si même aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.
Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.
La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usage

normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les piles en verre

#### ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467086\_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparation.

#### ● Service après-vente

#### FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

#### MINI-POMPE À MANOMÈTRE

#### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

#### ● Contenu de l'emballage (Fig. A)

- 1 x Mini-pompe à vélo
- 1 x Support de mini-pompe
- 1 x Bande Velcro

1 x Mode d'emploi

#### ● Données techniques

Dimensions :
Diamètre :   Ø env. 25 mm
Longueur :   env. 282 mm
Poids :   environ 173 g
Pression nominale :   5,5 bar/80 psi
Volume de déplacement :   env. 70 ml

#### ● Utilisation prévue

Ce produit est destiné à un usage privé ou le gonflage de tous les pneus de vélo courants munis de valves Schrader, Dunlop ou Sclaverand. Le support de montage pour vélo ne convient qu'aux cadres de vélo dotés de trous filetés pour le montage (Fig. B). Ne convient pas au gonflage des pneus de voiture !

## ⚠ Informations de sécurité

- Les produits défectueux ne doivent plus être utilisés et doivent être éliminés, car un produit défectueux ne peut pas être réparé.

#### ⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.

#### ⚠ Risque de blessure !

- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique et/ou mental, en raison de la force d'utilisation élevée et des risques qui y sont associés.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé ou usé, en accordant une attention particulière au support, ainsi qu'à la connexion entre la valve et la mini-pompe à vélo.

## MINI-FIETSPOMP MET MANOMETER

### ● Inleiding

Hartelijk gefelicteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

#### ● Inhoud van de verpakking (Afb. A)

- 1 x Minifietspomp
- 1 x Bevestigingsbeugel voor mini-pomp
- 1 x Klittenband

1 x Gebruiksaanwijzing

#### ● Technische gegevens

Afmetingen:
Diameter:   Ø ong. 25 mm
Lengte:   ong. 282 mm
Gewicht:   ong. 173 g
Nominale druk:   5,5 bar/80 psi
Verpactingsvolume:   ong. 70 ml

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor particulier gebruik voor het oppompen van alle gebruikelijke fietsbanden met Schrader, Dunlop- of Sclaverand-ventielen. De fietsmontagebeugel is alleen geschikt voor fietsframes die schroefloten hebben voor montage (Afb. B). Niet geschikt voor het oppompen van autobanden!

## ⚠ Veiligheidsinformatie

- Defecte producten mogen niet meer worden gebruikt en moeten worden weggegooid, omdat een defect product niet gerepareerd kan worden.

#### ⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal achter. Er bestaat verstikkingsgevaar.

#### ⚠ Risico op letsel!

- Dit product is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met fysieke en/of mentale beperkingen, vanwege de hoge bedieningskracht en de bijbehorende risico's.

FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE	NL/BE
-------	-------	-------	-------	-------

- Controleer het product op schade en slijtage vóór elk gebruik, met bijzondere aandacht voor de beugel en de verbinding tussen het ventiel en de mini-fietspomp.
- Er is een risico op explosie bij overdruk!
- Er moet een gekalibreerde manometer worden gebruikt om de druk tijdens het oppompen te controleren.

#### ⚠ Risico op brandwonden!

- Tijdens langdurig pompen kunnen de zuiger en de cilinder van de mini-pomp heel worden door de wrijving. Na gebruik mag het product alleen bij de handgreep worden vastgehouden.

#### ⚠ Vermijd dat het product beschadigd raakt!

- Pomp de fietsband alleen op tot de maximale druk die door de fabrikant is gespecificeerd. Bij fietsbanden staat dit meestal op de zijkant van de band vermeld.

#### ● Montage op het fietsframe

- Draai de schroeven **A** los van het frame die bedoeld zijn voor het bevestigen van de bidonhouder (Afb. B).
- Bevestig de mini-pomphouder **2** met de schroeven **A** van de bidonhouder aan het frame (Afb. C).
- Bevestig de pomp **1** door deze stevig in de mini-pomphouder **2** te duwen en vast te zetten met het klittenband **3** (Afb. C).

**⚠ Waarschuwing!**Als de schroeven van de bidonhouder op het frame te groot of te klein zijn, koop dan de juiste maat schroeven bij een gespecialiseerde bouwmarkt. **Zorg er altijd voor dat de houder stevig is vastgemaakt!** De fietsbeugel moet stevig blijven zitten en mag niet wiebelen, zelfs niet op onverharde wegen. **Anders is er een risico dat u de houder en de mini-pomp kwijtraakt.**

#### ● Ventieltypen (Afb. E)

**B** : Sclaverand-ventiel (ook wel Presta-ventiel genoemd)
Dit is het smalste ventiel en wordt voornamelijk gebruikt bij racefietsen. Draai de ventielop los. Een borgmoer **B1** bevindt zich aan de kop van het ventiel, deze moet tegen de klok in worden gedraaid om op te pompen. Draai beide na het oppompen weer vast of los.

**⚠ Waarschuwing:** het ventiel kan makkelijk verbuigen.

#### Ⓛ Schrader-ventiel

Dit is het stevigste ventiel en wordt voornamelijk gebruikt bij mountainbikes en toerfietsen. Draai de ventielop los. Het ventiel heeft geen moeren die moeten worden geopend voordat het opgepompt kan worden.

**D** : Express-ventiel (ook wel Dunlop-ventiel genoemd)
Dit ventiel is smal maar stevig en wordt voornamelijk gebruikt bij stadfietsen. Draai de ventielop los. Er bevindt zich een borgmoer **D1** onder de ventielkap die je tegen de klok in moet draaien voordat je begint met oppompen. Draai beide na het oppompen weer vast of los.

FR/BE	FR/BE	FR/BE	FR/BE	NL/BE
-------	-------	-------	-------	-------

#### ● Gebruik

#### ● Telescopische functie

- Als de bandenspanning laag is, kies voor hoog volume **1. Volume**: Ontgrendel hiervoor de telescopische functie van de mini-pomp door het vergrendelingswiel **1a** naar links te draaien (Afb. D).
- Voor een hoge bandenspanning moet u de telescopische functie vergrendelen. Kies hiervoor **2. Druk**: Druk de mini-pomp samen en draai het vergrendelingswiel **1a** naar rechts tot dat het op zijn plaats klikt en een hoorbare 'klik' maakt (Afb. D).

#### ● Opblasproces

#### **D** : **Blitzventil (auch Dunlop-Ventil genannt)**

Dieses Ventil ist schmal, aber stabil und wird vorrangig bei Alltagsfahrrädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ob. Unterhalb des Ventilkopfs befindet sich eine Schraubmutter **D**], die Sie vor dem Aufpumpen gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen müssen. Drehen Sie nach dem Aufpumpen beides wieder fest bzw. auf.

#### ● **Verwendung**

##### ● **Teleskopfunktion**

- Wählen Sie bei niedrigem Reifendruck für hohes Volumen **1. Volume aus:** Entriegeln Sie dazu die Teleskopfunktion der Mini-Luftpumpe, indem Sie das Arretierrad **[A]** nach links drehen (Abb. D).
- Um einen hohen Reifendruck zu erreichen, müssen Sie die Teleskopfunktion verriegeln. Wählen Sie dazu **2. Pressure aus:** Drücken Sie die Mini-Luftpumpe zusammen und drehen Sie das Arretierrad **[A]** nach rechts, bis es einrastet und hörbar „Klick“ macht (Abb. D).

##### ● **Pumpvorgang**

- ① **Hinweis:** Ziehen Sie den Griff **[B]** vor dem Pumpen vollständig heraus und klappen Sie den Griff zu einem T-Griff um. Drehen Sie den Griff, um ihn zu verriegeln (Abb. D).
- Je nachdem, ob Sie ein Schrader, Dunlop- oder Scloverand-Ventil haben, schrauben Sie den Ventiladapter **[C]** auf den Schlauch. Drehen Sie dazu die Überwurfmutter mit dem Adapter im Uhrzeigersinn. Wenn Sie ein Schrader-Ventil **[C]** haben, schrauben Sie den Ventiladapter **[C]** auf den Pumpenschlauch. Der Ventiladapter kann auf das Schrader-Ventil aufgesetzt werden (Abb. E).
- Wenn Sie ein Scloverand-Ventil (auch Presta-Ventil genannt) **[B]** oder ein Dunlop-Ventil **[D]** haben, schrauben Sie den Ventiladapter **[C]** vom Pumpenschlauch ab. Der Ventiladapter ist frei zugänglich und kann auf das Scloverand- oder Dunlop-Ventil aufgesetzt werden (Abb. E).
- Entfernen Sie die Schutzkappe des Reifenventils.
- Das entsprechende Ende des Pumpenschlauches auf das OFFENE Ventil schrauben, dann pumpen (Abb. F). Beachten Sie zum Scloverand-Ventil den entsprechenden Abschnitt.

① **Hinweis:** Wenn der Pumpengriff nach unten steht, ist es nicht immer gewährleistet, dass dieser in seiner Position bleibt. Der Schlauch muss sicher am Griff eingeklemmt sein, damit der Griff seine Position behält.

#### **Besonderheit beim Aufpumpen von Fahrradreifen mit Scloverand-Ventil:**

1. Lösen Sie die Rändelmutter (auf dem Fahrradventilgehäuse) des Fahrradventils.
2. Schrauben Sie den Pumpenschlauch mit der entsprechenden Seite senkrecht auf das Scloverand-Ventil des Fahrrads und fangen Sie an zu pumpen.

3. Drehen Sie nach dem Pumpen die Rändelmutter des Fahrradventils wieder fest.

#### ⚠ **Achtung!** Der Mini-Luftpumpenschlauch darf nicht geknickt werden!

- Betätigen Sie die Mini-Luftpumpe gleichmäßig und nicht zu schnell.
- Wenn Sie den Artikel nicht verwenden, befestigen Sie die Mini-Luftpumpe am Mini-Luftpumpenhalter.

#### ● **Reinigung und Pflege**

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

⚠ **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen

#### ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-Ini (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

#### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalen Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

#### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467086\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

#### ● **Service**

##### **DE** **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

##### **AT** **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

##### **CH** **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH



IAN 467086\_2407  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Siefbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12313C  
Version: 01/2025